

UNITED NATIONS



NATIONS UNIES

POSTAL ADDRESS—ADRESSE POSTALE: UNITED NATIONS, N.Y. 10017
CABLE ADDRESS—ADRESSE TELEGRAPHIQUE: UNATIONS NEWYORK

REFERENCE: NV/2000/75

The enclosed communication, available in English and Spanish, is transmitted to the permanent missions of the States Members of the United Nations at the request of the Secretary of State for Foreign Affairs of the Dominican Republic and the Minister for Foreign Affairs of Ukraine.

7 November 2000

* * *

La communication ci-jointe, disponible en anglais et en espagnol, est transmise aux missions permanentes des Etats Membres de l'Organisation des Nations Unies à la demande du Secrétaire d'État aux affaires étrangères de la République dominicaine et du Ministre des affaires étrangères de l'Ukraine.

7 novembre 2000

21 September 2000

Excellency,

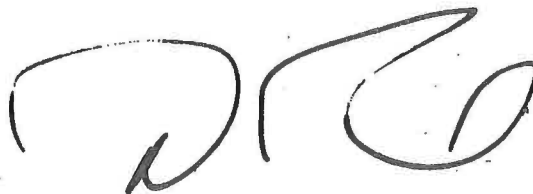
We have the honour to inform Your Excellency that the Government of Ukraine and the Government of the Dominican Republic have decided to formalise diplomatic relations between the two countries at the Ambassadorial level as of 21 September 2000.

We, therefore, kindly request Your Excellency to have the enclosed Joint Communiqué to be distributed as an official document to all Member States of the United Nations for their information.

We take this opportunity to renew to Your Excellency the assurances of our highest consideration.



BORYS TARASYUK
Minister for Foreign Affairs



HUGO TOLENTINO DIPP
Secretary of State for Foreign Affairs

H.E. Mr. Kofi Annan
Secretary-General
of the United Nations
New York

JOINT COMMUNIQUE
on the Establishment of Diplomatic Relations Between
Ukraine and the Dominican Republic

Ukraine and the Dominican Republic, desirous to strengthen and develop relations of friendship and co-operation between the two countries, have decided to establish diplomatic relations at the Ambassadorial level.

Both Parties express their confidence that the establishment of diplomatic relations and exchange of Ambassadors between their two countries will contribute to the development of bilateral co-operation and consolidation of international peace.

Ukraine and the Dominican Republic reaffirm their commitment to develop their bilateral relations in accordance with the Charter of the United Nations and on the basis of the principles of peaceful coexistence, equality and mutual respect for sovereignty, territorial integrity and non-interference in their internal affairs.

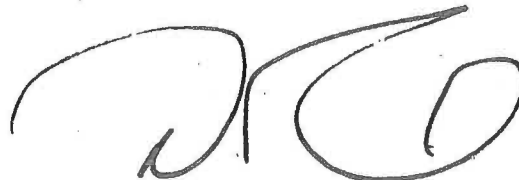
Done at New York on this twenty-first day of September, two thousand (2000), in duplicate, each copy in Ukrainian, Spanish and English languages, all texts being equally authentic.

For Ukraine

A stylized, handwritten signature in dark ink, likely belonging to Borys Tarasyuk.

BORYS TARASYUK
Minister for Foreign Affairs

For the Dominican Republic

A stylized, handwritten signature in dark ink, likely belonging to Hugo Tolentino Dipp.

HUGO TOLENTINO DIPP
Secretary of State for Foreign Affairs

DECLARACION CONJUNTA
para el establecimiento de relaciones diplomáticas
entre Ucrania y la Republica Dominicana

Ucrania y la República Dominicana guiados por su deseo mutuo de fortalecer y desarrollar relaciones amistosas y de cooperación entre sus dos países deciden establecer entre ellos relaciones diplomáticas a nivel de Embajadores.

Ambas partes desean manifestar su confianza en que el establecimiento de relaciones diplomáticas y el intercambio de Embajadores entre los dos países contribuirá al desarrollo de la cooperación bilateral y a la consolidación de la paz mundial.

Ucrania y la República Dominicana, reafirman su voluntad de construir sus relaciones bilaterales de acuerdo a la Carta de las Naciones Unidas y en la base de los principios de coexistencia pacífica, igualdad y respeto mutuo de la soberanía y de la integridad del territorio de cada uno y de la no injerencia en los asuntos internos del otro.

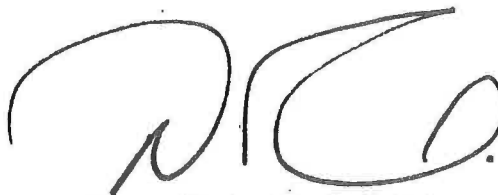
Hecho y firmado en dos originales en los idiomas ucraniano, español e inglés, de un mismo tenor e igualmente válidos en la ciudad de Nueva York, en fecha el 21 de septiembre del año dos mil (2000).

Por Ucrania



BORYS TARASYUK
Ministro de Relaciones Exteriores

Por la República Dominicana



HUGO TOLENTINO DIPP
Secretario de Estado de Relaciones Exteriores